

姓 Apelido Last Name		名 Nome próprio First Name		本栏由主办单位填写 / A preencher pelo organizador / To be Filled by the Organizer	
外文姓名 Nome estrangeiro/ Foreign name		性别 Sexo Gender		作者编号 / Código de autor / Author's Code	
国籍 Nacionalidade Nationality		电话 Telefone Phone No.		出生日期 Data de nascimento Date of Birth	/ /
				电邮 Email	
地址 Endereço Address					
参与徵件数量 Número de obras a apresentar Number of works for submission	1 ☐	2 ☐	请勾选，每位参加者最多只可提交两件作品（不包括系列形式之作品） Por favor, marque a caixa apropriada. Cada participante pode enviar no máximo dois trabalhos (excluindo séries) Please tick the appropriate box. Each participant should submit no more than two works (excluding work series)		
个人简历 Biografia Biography	内容将用于作品集，因应篇幅限制，简历以200字为上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor limite o texto da biografia a 200 palavras. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please limit the biography to 200 words.				
参展纪录 Exposições individuais e colectivas Solo and Group Exhibitions	1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 内容将用于作品集，因应篇幅限制，资料以五项为上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor, liste no máximo cinco exposições. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please list no more than five exhibitions.				
奖项纪录 Prémios Awards	1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 内容将用于作品集，因应篇幅限制，资料以五项为上限。 / A informação será usada no catálogo. Devido ao espaço limitado, por favor, liste no máximo cinco exposições. / This information will be used in the catalogue. Due to limited space, please list no more than five exhibitions.				
备注 / Observações / Remarks					
参加表格正本需以邮寄方式与作品一同递交；个人简历、参展纪录及奖项纪录可另纸书写；请按指示填妥及贴上“作品标签”及“地址标签”。 Após a conclusão da sua inscrição, os participantes devem imprimir este formulário e enviá-lo pelo correio, juntamente com o(s) seu(s) trabalho(s); As informações fornecidas pelos participantes no Formulário devem ser consistentes com as informações para registo no site em questão; Biografia pessoal e informações sobre as exposições em que participou e prémios recebidos podem ser escritas noutra de papel e anexadas. Por favor, preencha as informações nas etiquetas “Obra” e “Endereço” e cole-as de acordo com as instruções. Upon the completion of their registration, participants must print this Form and submit it by post together with their work(s); The information provided by the participants on the Form should be consistent with that for online registration on the relevant website; Personal data and information about the exhibitions and awards can be written on another piece of paper; Please fill in the information on the “Work” and “Address” labels and glue them as instructed.					

版权许可 / Declaração / Declaration

本人声明所提交作品为本人所创作，并同意授权主办机构，可无偿使用或上载，并可复制参选作品作宣传用途，包括刊登于各媒体、制作作品集及宣传印刷品，以及进行任何形式的储存、传播及复制。在此，本人对上述条款表示完全明白和同意。

Declaro que sou o criador dos trabalhos submetidos e concordo em autorizar o organizador a usar ou fazer gratuitamente o carregamento das obras enviadas e reproduzi-las para efeitos promocionais, incluindo publicá-las em diferentes média, compilar um catálogo ou produzir materiais impressos promocionais das mesmas, bem como armazenar, circular e copiá-las por qualquer forma. Declaro que compreendi e concordei com os termos e condições aqui apresentadas.

I hereby declare that I am the sole creator of the works submitted herewith, and that I agree to authorise the organiser to use or upload the submissions for free and reproduce them for promotional use, including publishing them on different media, compiling a catalogue or making promotional printed materials of them, as well as storing, circulating and copying them in any form. I hereby declare that I have understood and agreed to the foregoing terms and conditions

作品标签 Etiqueta de obra Work Label	1	作品编号 / Obra No. / Work No. 本栏由主办单位填写 A preencher pelo organizador / To be Filled by the Organizer
姓名 Nome Name		
作品名称 Título da obra Title of Work		
版种 / 技法 Tipo de gravura /Técnica de gravura Type of Print / Technique of Print		
版次 / 总版数 Nº da edição / Nº total de edições No. of Edition / Total of Editions		
创作年份 Ano Year		
画心尺寸 (高×阔, cm) Dimensões da gravura (A × C, cm) Size of Print (H × W, cm)		
保险价值 Valor do seguro Insurance Amount	澳门币 MOP	上限为 / A cobertura máxima The maximum coverage: 澳门币/MOP40,000
作品图片 Imagem do trabalho Image of the Work	请在电邮报名时提交图片规格为3MB以下之JPG档案。 Por favor envie uma imagem JPG com menos de 3MB através de Email. Please submit a JPG image with less than 3MB for Email registration.	

作品标签 Etiqueta de obra Work Label	2	作品编号 / Obra No. / Work No. 本栏由主办单位填写 A preencher pelo organizador / To be Filled by the Organizer
姓名 Nome Name		
作品名称 Título da obra Title of Work		
版种 / 技法 Tipo de gravura /Técnica de gravura Type of Print / Technique of Print		
版次 / 总版数 Nº da edição / Nº total de edições No. of Edition / Total of Editions		
创作年份 Ano Year		
画心尺寸 (高×阔, cm) Dimensões da gravura (A × C, cm) Size of Print (H × W, cm)		
保险价值 Valor do seguro Insurance Amount	澳门币 MOP	上限为 / A cobertura máxima The maximum coverage: 澳门币/MOP40,000
作品图片 Imagem do trabalho Image of the Work	请在电邮报名时提交图片规格为3MB以下之JPG档案。 Por favor envie uma imagem JPG com menos de 3MB através de Email. Please submit a JPG image with less than 3MB for Email registration.	

请于作品背面右下角贴上此作品标签
Por favor, coloque este etiqueta "Obra" na parte inferior direita na parte de trás do trabalho
Please put this "Work" label at the bottom right on the back of the work

地址标签 / Etiqueta de endereço / Address Label	3
Para / To:	
中国澳门南湾大马路517号 南通商业大厦19楼 Avenida da Praia Grande, No 517, Edf. Comercial Nam Tung 19º andar, Macau, China	
收件人: 澳门特别行政区政府文化局文博厅 Recipient/Recipiente: Instituto Cultural do Governo da R.A.E. de Macau, Departamento de Museus	电话/Tel: (853) 89884000
三年版澳第三 展畫門屆 3ª Trienal de Gravura de Macau 3rd Macao Printmaking Triennial 作品徵集 —— Convite à apresentação —— Call for Submissions	

请于寄送作品之包装外贴上此地址标签
Por favor, coloque este etiqueta "Endereço" na embalagem da(s) obra(s) para envio postal.
Please put this "Address" label on the wrapping of the work(s) for submission.